

LES LABORATOIRES DU THÉÂTRE FRANÇAIS

La transmission du savoir d'un artiste de théâtre à d'autres artistes de théâtre est ce qui maintient en vie la constante recherche d'authenticité qui fonde notre art. S'exerçant souvent par bribes au hasard des rencontres ou lors du travail de création, cette transmission peut aussi se réaliser lors d'activités spécifiquement prévues à cet effet. C'est pourquoi le Théâtre français du Centre national des Arts organise chaque année un laboratoire qui, sur le modèle des *master class*, permet à des artistes d'envergure internationale de partager avec des professionnels d'ici des savoirs nés de leur pratique. Au printemps 2002, la première édition du Laboratoire accueillait le traducteur André Markowicz qui, avec Denis Marleau, a dirigé un stage sur l'énonciation en français du texte dostoïevskien. L'année suivante, le Théâtre français invitait le metteur en scène français d'origine américaine Stuart Seide ; cet artiste, dont l'approche du théâtre repose presque entièrement sur le travail corporel et vocal de l'acteur, consacrait son stage à l'œuvre de Sénèque. Puis, l'auteur, metteur en scène et comédien Wajdi Mouawad a proposé aux auteurs dramatiques un stage intitulé *Architecture et géométrie du récit*. L'an dernier, l'auteur saguenéen Daniel Danis et le metteur en scène français Alain Françon ont abordé la dynamique entre le verbe et le jeu. En 2006, le dramaturge franco-béninois José Pliya propose aux auteurs un atelier sur l'essentiel fondement du travail d'écrivain : l'invention de sa propre langue.

Alain Françon et Daniel Danis lors du Laboratoire 2005



LE DIRECTEUR DU STAGE

José Pliya

José Pliya est né en 1966 à Cotonou, au Bénin, en Afrique de l'Ouest. Après des études de lettres à la Sorbonne et une thèse sur le théâtre de Claudel, il enseigne en France – à Lille – puis très vite part comme coopérant français à la direction de différentes Alliances françaises : Guinée Équatoriale, Cameroun, puis à la Dominique aux Antilles. En 2002, il s'installe à la Martinique où il fonde l'association *Écritures théâtrales contemporaines en Caraïbe*, vouée à la promotion des écritures dramatiques de cette région du monde. Puis on le nomme délégué académique aux Arts et à la Culture du rectorat de la Martinique. Depuis septembre 2005, il dirige la Scène nationale de l'Artchipel, centre de résidence et de création, en Guadeloupe.

Comédien, metteur en scène, animateur d'atelier d'écriture dramatique, José Pliya est surtout l'auteur d'une quinzaine de textes théâtraux traduits en douze langues et joués sur les cinq continents. En 2003, l'Académie française lui a décerné son prix du Jeune Théâtre pour sa pièce *Le Complexe de Thénardier* et l'ensemble de son œuvre. Parmi ses autres textes pour la scène, mentionnons aussi *Nègrerrances*, *Une famille ordinaire*, *Parabole*, *Le Masque de Sika*, *Les Effracteurs* (qu'il a lui-même mis en scène au Studio théâtre de la Comédie-Française), *Cannibales* (mis en scène par Jacques Martial au Théâtre national de Chaillot) et *Nous étions assis sur le rivage du monde...* que Denis Marleau a créé en 2005 au Festival de théâtre des Amériques et qui fait l'objet d'une tournée internationale. Cette production sera d'ailleurs présentée au Centre national des Arts les 16, 17, 18, 24 et 25 février 2006.



José Pliya

L'INVENTION D'UNE LANGUE

J'ai passé les dix dernières années à écrire des pièces de théâtre et, dans le même temps, à m'interroger sur les mécanismes du récit dramatique. Après y avoir été initié puis formé, j'ai éprouvé le besoin de transmettre, bercé par l'illusion qu'on pouvait « apprendre » à écrire : à écrire la dramaturgie.

Dix ans plus tard, très peu d'auteurs sont « nés » de mes multiples ateliers à travers le monde. Et ceux qui existent ne me doivent rien, malgré ce qu'ils peuvent en dire.

Ce que je crois aujourd'hui, et que je veux désormais partager plus qu'enseigner, c'est qu'on peut, oui, transmettre les mécanismes immuables du récit dramatique sans pour autant générer des auteurs, des écrivains, des poètes. Pourquoi ? Parce qu'il s'agit, au bout du compte, de « trouver une langue » selon le mot de Rimbaud. Et où la trouver ? Comment la dominer, la dompter, la maîtriser pour lui faire dire nos mondes intérieurs ? Faut-il seulement le faire ? Pouvons-nous le faire ? Car – Rimbaud toujours – nous savons bien que « la musique savante manque à notre désir ».

Cet atelier se propose d'être un laboratoire où nous allons traverser la langue, la musique, de quelques auteurs et voir ensemble comment ils la composent. Parmi eux trois « contemporains capitaux », trois poètes qui ne cessent de me questionner dans l'invention de ma musique : Arthur Rimbaud, Paul Claudel et Bernard-Marie Koltès. Lisons-les. Relisons-les. Et, en toute humilité, essayons de composer notre propre langue.

José Pliya

Ce laboratoire s'adresse de façon privilégiée aux auteurs dramatiques. Il y aura une sélection d'ouvrages à lire en préparation au laboratoire.

INSCRIPTION

Ce laboratoire s'adresse de façon privilégiée aux auteurs dramatiques.

Pour vous inscrire, veuillez soumettre les renseignements et documents suivants :

1. Vos nom, adresse et coordonnées complètes (téléphone, courriel, télécopieur);
2. Votre curriculum vitæ, préférablement accompagné d'une photographie ;
3. Une lettre d'une page détaillant vos motivations, adressée au directeur du stage.

De plus, ceux et celles qui résident à l'extérieur de la région d'Ottawa/Gatineau doivent joindre à leur dossier une lettre de demande d'aide financière, adressée au DIRECTEUR ADMINISTRATIF DU THÉÂTRE FRANÇAIS, spécifiant le moyen de transport qu'ils prévoient employer et le coût d'un trajet aller-retour (voir, ci-contre, les modalités du Fonds d'aide du Conseil des Arts du Canada).

Date limite pour vous inscrire

Le vendredi 24 février 2006

Postez votre dossier à

Théâtre français, Laboratoire 2006
Centre national des Arts
C.P. 1534, succ. B, Ottawa (ON) K1P 5W1
ou par courriel à ahuard@nac-cna.ca

Sélection des stagiaires

La sélection des stagiaires sera assurée par le directeur du stage. Les réponses seront transmises le vendredi 17 mars 2006.

Confirmation de votre participation et frais d'inscription

Si vous êtes sélectionné(e), vous devrez confirmer votre participation au stage et faire parvenir vos frais d'inscription sans délai.

Coût du stage (incluant les repas du midi) : 300 \$

Date limite pour confirmer votre participation :
le vendredi 31 mars 2006

Renseignements

Annick Huard : 1 866 850-2787, poste 523 (sans frais)
(613) 947-7000, poste 523 • ahuard@nac-cna.ca



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE



Le Conseil des Arts
du Canada | The Canada Council
for the Arts

HORAIRE ET LIEU DU LABORATOIRE

Horaire des séances

L'édition 2006 des Laboratoires du Théâtre français aura lieu du lundi 22 mai au vendredi 2 juin 2006 inclusivement. Il y aura relâche les 27 et 28 mai. L'horaire des séances sera de 10 h à 13 h et de 14 h 30 à 17 h 30. Le repas du midi sera pris en commun sur place. Les participants devront assister à toutes les séances, sans exception.

Lieu du laboratoire

Centre national des Arts
53, rue Elgin, Ottawa

Comment s'y rendre

Le Centre national des Arts se trouve au cœur du centre-ville d'Ottawa, facilement accessible en automobile comme en autobus. Les autobus qui font un arrêt au Centre Rideau vous laissent à trois minutes de marche des portes du CNA. L'autocar Montréal-Ottawa fait un arrêt à l'Université d'Ottawa, à cinq minutes de marche du CNA. Vous pouvez vous rendre en automobile à partir du Queensway (route 417) en prenant la sortie de la rue Nicholas.

Résidences, auberges et hôtels situés à proximité

L' Auberge du marché, 87, avenue Guigues
(613) 241-6610 ou 241-6610

Auberge des Arts, 104, rue Guigues
1 877 750-3400
aubergedesarts@email.com

Résidence de l'Université d'Ottawa
(613) 564-5400, poste 2001 ou 1001

Auberge de Jeunesse, 75, rue Nicholas
(613) 235-2595
http://www.hihostels.ca/hostels/Ontario/OntarioEast/OttawaInternationalHostel/Hostels/index_french.html



© Mathieu Girard

Le Laboratoire 2005

AIDE FINANCIÈRE

Le Conseil des Arts du Canada vous appuie

Les participants au laboratoire résidant à l'extérieur de la région immédiate d'Ottawa/Gatineau auront accès à l'aide financière du Service du théâtre du Conseil des Arts du Canada, en collaboration avec le Théâtre français du CNA. Cette aide aux participants de l'extérieur prendra deux formes : contribution aux frais de voyage et contribution aux frais de séjour.

Voici les modalités prévues à ces fins :

1. Participants résidant à une distance de 100 à 299 km d'Ottawa : maximum de 75 % des frais de voyage selon les fonds disponibles;
2. Participants résidant à 300 km et plus d'Ottawa : maximum de 90 % des frais de voyage selon les fonds disponibles;
3. Participants devant s'héberger à Ottawa pour la durée du stage : indemnité de 500 \$

Afin d'obtenir cet appui, veuillez fournir les renseignements demandés dans le dossier d'inscription au stage. Veuillez noter que vous n'avez pas à soumettre de demande séparée au Service du théâtre du CAC.

Le montant de l'aide financière disponible à chacun des participants sera confirmé au plus tard le vendredi 14 avril 2006.

Le Théâtre français du CNA tient à remercier le Service du théâtre du Conseil des Arts du Canada, dont la collaboration permet d'offrir une aide financière aux participants de l'extérieur de la région d'Ottawa/Gatineau.

L'INVENTION José Pliya
D'UNE LANGUE

LES Ottawa, du 22 mai au 2 juin 2006
LABORATOIRES
DU THÉÂTRE
FRANÇAIS

CENTRE NATIONAL DES ARTS
THÉÂTRE FRANÇAIS
Denis Marleau, directeur artistique

05/06